



# BIULETYN


EUROREGIONU GLACENSIS

1/2023



Spotkanie prezydentów Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej w Nachodzie  
więcej na stronie 6

## WSTĘP

Szanowni Czytelnicy,  
koniec roku 2022 i początek 2023 upływa pod znakiem długo oczekiwanego uruchomienia programu współpracy transgranicznej na okres 2021-2027 o nazwie  [Interreg Česko – Polsko](#).

Podobnie jak w minionych dekadach ogłoszenie nowego programu nastąpiło z prawie dwuletnim opóźnieniem. Niestety, w programie jest znacznie mniej środków finansowych, a przy rosnących cenach wiadomo, że szczęśliwców będzie wyraźnie mniej. Wnioskodawcy wypatrują jednak nowego programu z dużymi oczekiwaniami, ponieważ jedną z kluczowych dziedzin wsparcia jest turystyka, która w ostatnich dwóch latach odnotowała duże straty w wyniku pandemii covid. Jesteśmy zatem świadkami dosłownie niespotykanego „najazdu” wnioskodawców chcących aplikować o dofinansowanie, a zainteresowanych jest wiele nowych podmiotów. Pozostaje pytanie, czy wynika to z potrzeby rozszerzenia portfela działań o współpracę transgraniczną z sąsiednią Polską, czy tylko z chęci uzyskania wsparcia finansowego, dla którego współpraca jest niezbędna. Wierzę, że nadchodzący czas pokaże, kto naprawdę poważnie podchodzi do współpracy i chce uczestniczyć w pogłębianiu polsko-czeskich stosunków.

Są one dziś na niespotykanie wysokim poziomie. Spory o rozszerzenie eksploatacji kopalni Turów zostały pomyślnie rozwiązane, a obecny kryzys związany z wojną w Ukrainie nasze kraje znacznie zbliżył, bowiem Polska i Czechy były pierwszymi państwami przyjmującymi uchodźców z Ukrainy. Świadczy o tym również wspólna wizyta prezydentów Dudy i Zemana w Náchodzie w styczniu bieżącego roku. Przedstawiciele Euroregionu Glacensis mieli zaszczyt uczestniczyć w tym spotkaniu na szczycie.

Na zakończenie chciałbym wspomnieć o nowych władzach Euroregionu po stronie czeskiej, które wybrano w efekcie jesiennych wyborów samorządowych. Wierzę, że nowi przedstawiciele nawiążą do dotychczasowych sukcesów i staną się częścią działań prowadzących do dalszego zbliżania obu narodów.

**Jaroslav Štefek**  
Sekretarz  
Euroregionu



*Krásnij novij rok*

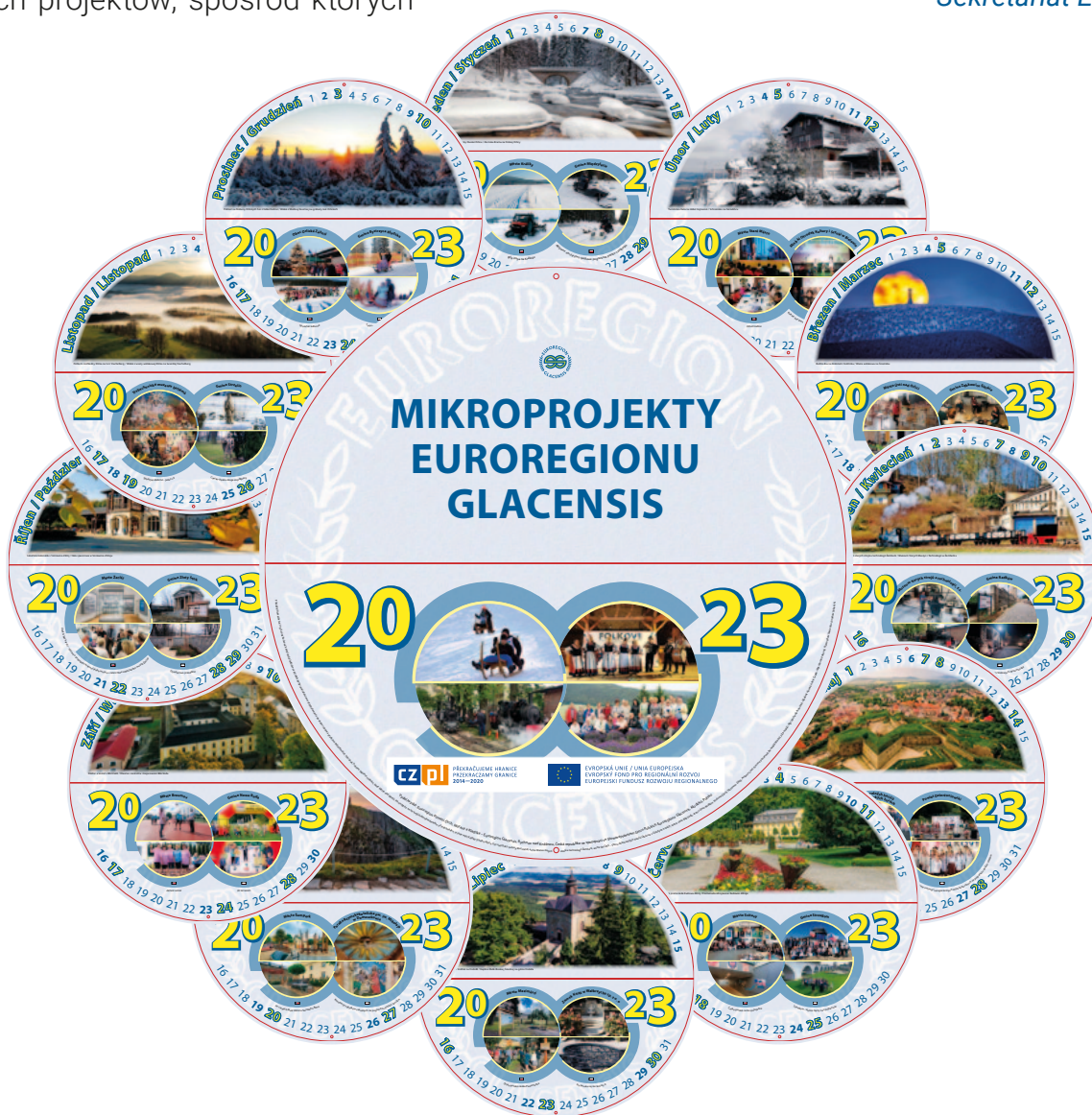
# OKRĄGŁY KALENDARZ 2023

Również w tym roku nie zawiedliśmy naszych wieloletnich sympatyków i po raz kolejny udało nam się zapewnić wydanie okrągłego kalendarza. Tematyka roku 2023 związana jest z kończącym się właśnie okresem programowania programu INTERREG V A Republika Czeska - Polska 2014-2020. W ciągu minionych siedmiu lat z Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Glacensis zrealizowano wiele ciekawych projektów, spośród których

wybraliśmy kilka, umieszczając je w naszym kalendarzu.

Mocno wierzymy, że tegoroczny kalendarz również sprawi Państwu radość. Sądząc po corocznym odzewie i zainteresowaniu, wydaje się, że w ciągu ostatnich kilku lat nasz kalendarz stał się popularnym przedmiotem kolekcjonerskim.

*Sekretariat Euroregionu*



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKACZAMY GRANICE  
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

# EUROREGION GLACENSIS PO WYBORACH

Dnia 27 stycznia 2023 roku wielofunkcyjne centrum wspólnotowe Šolcovna w Hejtmánkovicach gościło **Kongres Regionalny Euroregionu Glacensis**.

Spotkanie odbyło się po raz pierwszy po jesiennych wyborach samorządowych. Było to posiedzenie wyborcze, na którym członkowie wybrali swoich przedstawicieli z każdego powiatu do Rady Stowarzyszenia, a następnie nowa Rada wybrała ze swojego grona Prezydium składające się z prezesa i dwóch wiceprezesów, z zachowaniem zasady, że w Prezydium reprezentowane są wszystkie kraje samorządowe. Jednocześnie na posiedzeniu Kongresu Regionalnego wybrano nowych członków Komisji Rewizyjnej.

Euroregion Glacensis odnotowuje ponadto wyjątkowe zainteresowanie członkostwem i przyjął w swoje szeregi Mikroregion Svazek obcí 1866, w skład którego wchodzi gminy Červená Hora, Provodov Šonov, Slatina nad Úpou, Studnice, Vysokov i Žernov, dołączy też gmina Žďárky. Dzięki temu liczba członków wzrosła do 116.

Wielofunkcyjne centrum wspólnotowe Šolcovna w Hejtmánkovicach gościło Kongres Regionalny Euroregionu Glacensis. Na zdjęciu widać uczestników spotkania przy stole, a w tle ekran z logo Euroregionu Glacensis i informacją o Regionalnym Kongresie z dnia 27.1.2023 w Hejtmánkovicach.



**Przedstawiamy nowy skład władz:****Prezydium:**

**prezes stowarzyszenia** – Ing. Miroslav Kocián, burmistrz gminy Bílá Voda u Javorníka

**I. wiceprezes stowarzyszenia** – Jan Birke, burmistrz miasta Náchod

**2. wiceprezes stowarzyszenia** – Miroslav Wágner, przedstawiciel miasta Jablonné nad Orlicí

**Zarząd stowarzyszenia:**

- |                                                                                 |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1. Ing. Stanislav Jech – wiceburmistrz miasta Třebechovice pod Orebem           | 10. Jana Hodovalová<br>burmistrzynie gminy Libchavy               |
| 2. Jan Birke<br>burmistrz miasta Náchod                                         | 11. Ing. Miroslav Kocián<br>burmistrz gminy Bílá Voda u Javorníka |
| 3. Bc. Pavlína Jarešová, DiS.<br>burmistrzynie miasta Meziměstí                 | 12. Lukáš Koreš – burmistrz miasta Staré Město pod Sněžníkem      |
| 4. Mgr. Jana Drejslová – wiceburmistrzynie miasta Rychnov nad Kněžnou           | 13. Adam Valenta<br>Královéhradecký kraj                          |
| 5. Gabriela Prýmusová – przedstawicielka Dobrowolnego Związku Gmin Orlické hory | 14. Ing. Roman Klíma<br>Kraj Hradeckí                             |
| 6. Mgr. Tomáš Hendrych<br>wiceburmistrz miasta Trutnov                          | 15. Mgr. Miroslav Smejkal<br>Kraj Pardubickí                      |
| 7. Ing. Dagmar Sahánková<br>burmistrzynie miasta Hostinné                       | 16. Ing. Alexandr Krejčíř<br>Kraj Pardubickí                      |
| 8. Ing. Miloš Mička<br>wiceburmistrz miasta Moravská Třebová                    | 17. Ing. Jan Šafařík, MBA<br>Kraj Olomunieckí                     |
| 9. Miroslav Wágner<br>przedstawiciel miasta Jablonné nad Orlicí                 | 18. Ing. Petr Lysek<br>Kraj Olomunieckí                           |



## W NACHODZIE SPOTKALI SIĘ PREZYDENCI RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ I REPUBLIKI CZESKIEJ



We wtorek, 24 stycznia, prezydent Andrzej Duda i jego czeski odpowiednik Miloš Zeman spotkali się w ratuszu w Nachodzie, przyjmąwszy zaproszenie miejscowego burmistrza Jana Birkego. Towarzyszyły im małżonki, Agata Kornhauser-Duda oraz Ivana Zemanova.

Miloš Zeman z małżonką rozpoczęli swój program już w godzinach przedpołudniowych spacerem po nachodzkiem deptaku, a następnie wspólnym obiadem z przedstawicielami i przedsiębiorcami z regionu nachodzkiego. W godzinach popołudniowych przed budynkiem ratusza na Masarykovo náměstí miało miejsce oficjalne spotkanie obu par prezydenckich z honorami wojskowymi z udziałem asysty honorowej

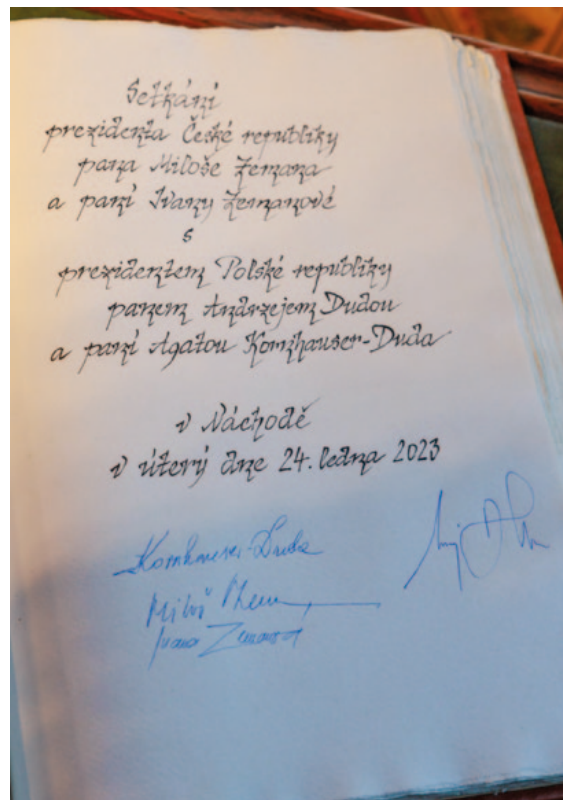
i Orkiestry Straży Zamkowej. Następnie odbyła się główna część programu, czyli dwustronne spotkanie delegacji i osób zaangażowanych w lokalną współpracę transgraniczną pomiędzy oboma krajami.





Jednym z kluczowych tematów było połączenie transportowe obu krajów i jego znaczenie w odniesieniu do budowy obwodnicy miasta Nachod oraz ukończenia autostrady D11 i jej połączenia z polską drogą ekspresową S3, prowadzącą przez Polskę do Morza Bałtyckiego. Wspomniano również o zamiarze realizacji bezpośredniego połączenia kolejowego linią dużych prędkości Praga – Hradec Králové – Wrocław oraz o innych możliwościach rozwoju regionalnej transgranicznej infrastruktury





kolejowej. Ważnym punktem obrad był również rozwój przygranicznego ruchu turystycznego, którego potencjał wspierany jest przez projekty dofinansowane w ramach współpracy transgranicznej, obecnie szczególnie w sektorze uzdrowiskowym. Zwrócono też uwagę na inne formy współpracy w polsko-czeskich euroregionach i na stosunki polsko-czeskie. Spotkanie zakończyło się konferencją prasową.

Miloš Zeman i Jan Birke udali się potem na rynek na zaplanowane publiczne spotkanie z mieszkańcami. Rozmowy trwały około trzech

kwadransów. Przy tej okazji flaga Nachodu została udekorowana pamiątkową wstęgą Prezydenta Republiki. Burmistrz Nachodu wręczył prezydentowi kosz upominkowy z produktami od lokalnych producentów.

Obie pary prezydenckie zakończyły swoją wizytę wspólną prywatną kolacją w przygranicznym mieście Kudowa-Zdrój.

**Nina Adlof**  
rzeczniczka prasowa Miasta Náchod



# WIZYTA DYGNITARZY Z REPUBLIKI CZESKIEJ W MUZEUM PAPIERNICTWA



3 stycznia 2023 r. do Muzeum Papiernictwa przybyli wyjątkowi goście z Republiki Czeskiej z prezesem Czeskiego Banku Narodowego Alešem Michlą na czele. W skład delegacji weszli również: Szef Protokołu Kancelarii Prezydenta Republiki Czeskiej dr Vladimír Kruliš, burmistrz miasta Nachod, Jan Birke, rzeczniczka prasowa Nachodu, Nina Adlof. Do muzeum przybyli również burmistrz Dusznik-Zdroju, Piotr Lewandowski i prezes Euroregionu Glacensis, Czesław Kręćhwest.

Głównym powodem wizyty wysokich rangą przedstawicieli czeskiej administracji państwowej była prezentowana w Muzeum Papiernictwa wystawa pt. „Sąsiedzi. Banknoty polsko-czeskiego pogranicza”, na której zaprezentowano m.in. banknoty czeskosłowackie i czeskie. Ponadto goście zaznaczyli, że ich intencją jest

umacnianie dobrosąsiedzkich relacji pomiędzy Polską i Czechami, szczególnie w kontekście współpracy przygranicznej, realizowanej przez władze samorządowe Nachodu, Kudowy-Zdroju i Dusznik-Zdroju oraz Euroregion Glacensis.

Gości przywitał dyrektor Muzeum Papiernictwa Maciej Szymczyk, który przybliżył cele udostępnienia ekspozycji: zachęcanie Czechów do odwiedzania dusznickiego muzeum oraz upowszechnianie wiedzy o kulturze i historii Czech Polakom oraz Polaki wśród czeskich zwiedzających. Następnie po wystawie oprowadzili jej kuratorzy: Karolina Dyjas i Marcin Wyszynski, którzy zwrócili uwagę na podobieństwa i różnice pomiędzy „bankovkami” czeskosłowackimi i od 1993 roku czeskimi a banknotów będących w obiegu w analogicznych okresach historycznych w Polsce.



Kolejną atrakcją przygotowaną przez pracowników muzeum był pokaz czerpania papieru i odbijanie dłoni w masie papierniczej. Każdemu z gości wykonano dwa papierowe odbicia, jedno dla właściciela dłoni, a drugie przeznaczone do zbioru Muzeum Papiernictwa.

Na zakończenie spotkania dyr. Szymczyk poinformował gości o międzynarodowym projekcie realizowanym przez Polskę przy merytorycznym zaangażowaniu Muzeum Papiernictwa, którego celem jest wpisanie na listę UNESCO młynów papierniczych z epoki przedindustrialnej. W grupie 6 papierni z różnych krajów znajdują się obiekty z Polski (Duszniki-Zdrój) i Czech (Velké Losiny).

Goście wysoko ocenili zarówno Muzeum Papiernictwa jak też realizowane przez



instytucję projekty. Wyrazili nawet zaskoczenie bardzo wysokim poziomem wystawy „Sąsiedzi. Banknoty polsko-czeskiego pogranicza”; pojawił się pomysł zaprezentowania jej w Nachodzie. Z uznaniem wyrażali się o koncepcji zgłoszenia na listę UNESCO młynów papierniczych.

Dr inż. Aleš Michl jest czołowym czeskim ekonomistą, zwolennikiem umacniania własnej waluty. Funkcję prezesa Czeskiego Banku Narodowego pełni od lipca 2022 roku.

# SMUTNA WIADOMOŚĆ



Pod koniec listopada ubiegłego roku wszyscy z nas, którzy go znali, otrzymali smutną i niespodziewaną wiadomość: w wieku 69 lat **zmarł pan Jiří Čepelka**.

Pan Jiří Čepelka reprezentował w naszym stowarzyszeniu miasto Ústí nad Orlicí, które było jednym z członków założycieli. W latach 2004, 2007, 2010 i 2013 pełnił funkcję prezesa Stowarzyszenia. W latach 2007 - 2013 był nominowany z ramienia Euroregionu Glacensis jako członek czeskiej części Komitetu Monitorującego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska.

Pan Jiří Čepelka pełnił w Ústí nad Orlicí funkcję burmistrza, później wiceburmistrza, a następnie był także wieloletnim radnym. W latach 2006-2010 był członkiem Izby Poselskiej Parlamentu Republiki Czeskiej i zasiadał w Radzie Kraju Pardubického.

Ostatnie pożegnanie odbyło się 24 listopada 2022 roku w kościele ewangelickim w Letohradzie. Byliśmy obecni.

Euroregion Glacensis składa szczerze kondolencje rodzinie i wszystkim pogrążonym w żałobie oraz dziękuje panu Jiřimu Čepelce za wszystko, co zrobił dla stowarzyszenia w ciągu minionych lat współpracy.

***Pozostanie w naszych wspomnieniach.***



*Jak mijał czas...*

# 30 LAT STOWARZYSZENIA GMIN ZIEMI KŁODZKIEJ

Podczas międzynarodowej konferencji „**30 lat współpracy transgranicznej**”, która odbyła się w dniach 1-2 grudnia 2022 roku w Zieleńcu, świętowano 30 lat Stowarzyszenia Gmin Ziemi Kłodzkiej (SGZK). Stowarzyszenie zrzesza 17 gmin z powiatu kłodzkiego i ząbkowickiego. W 1992 roku władze samorządowe uznały, że w grupie siła i skuteczniej będzie wspólnie realizować działania na rzecz mieszkańców tego terenu.

Prezes SGZK Tomasz Korczak przypomniał uczestnikom konferencji, że działalność Stowarzyszenia rozpoczęto od wymiany doświadczeń, by z biegiem lat realizować ważne dla regionu inwestycje zwiększające atrakcyjność

ziemi kłodzkiej. W ostatnich latach Stowarzyszenie brało udział w realizacji takich działań jak np.: **odbudowa wieży na Śnieżniku, budowa sieci ścieżek rowerowych Singletrack Glacensis, budowa wież widokowych w ramach projektu „Czesko-polski Szlak Grzbietowy - część wschodnia”**. Duże inwestycje infrastrukturalne mogły być realizowane dzięki zdobywaniu przez Stowarzyszenie środków z Unii Europejskiej.

Gratulacje i życzenia z okazji jubileuszu składali przedstawiciele władz samorządowych, władz wojewódzkich oraz partnerzy czescy, którzy uczestniczą w realizacji wielu zadań Stowarzyszenia.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt pt. „30 lat współpracy transgranicznej” współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.

# INTERREG CZECHY-POLSKA 2021-2027

Interreg



Współfinansowane  
przez Unię Europejską

Czechy - Polska



## OBSZAR WSPARCIA PROGRAMU

### Strona polska

- podregion bielski i rybnicki oraz powiat pszczyński (województwo śląskie);
- podregion jeleniogórski i wałbrzyski (woj. dolnośląskie);
- powiat strzeliński, podregion opolski i nyski (woj. opolskie).

### Strona czeska

- kraje Liberecki, Hradecki, Pardubicki, Ołomuniecki, Morawsko-Śląski.

## INFORMACJE OGÓLNE

- budżet Programu ok. 178 mln euro z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR)
- max. dofinansowanie z UE: 80% kosztów kwalifikowalnych projektu
- zasada refundacji poniesionych wydatków
- transgraniczne partnerstwo w projekcie i wymóg ścisłej współpracy
- propozycja projektowa/pełny wniosek projektowy
- elektroniczny obieg dokumentów – za pomocą systemu informatycznego ISKP21+/MS21+
- uproszczone metody wykazywania wydatków (ryczałty, jednostkowe wydatki)

## PRIORYTETY/TYPY DZIAŁAŃ PROGRAMU

### PRIORYTET 1 – ZINTEGROWANY SYSTEM RATOWNICTWA I ŚRODOWISKO

#### Cel szczegółowy

Wspieranie przystosowania się do zmian klimatu i zapobiegania ryzyku związanemu z klęskami żywiołowymi i katastrofami, a także odporności, z uwzględnieniem podejścia ekosystemowego.

#### Przykładowe działania

Szkolenia, wspólne ćwiczenia, wymienne staże, modernizacja/zakupy specjalistycznego sprzętu niezbędnego do zapobiegania i eliminacji skutków zagrożeń związanych ze zmianami klimatu, zarządzanie kryzysami.

Alokacja: **11,7 mln euro** (EFRR)

#### Cel szczegółowy

wzmacnianie ochrony i zachowania przyrody, różnorodności biologicznej oraz zielonej infrastruktury, w tym na obszarach miejskich, oraz ograniczanie wszelkich rodzajów zanieczyszczenia.

### Przykładowe działania

Tworzenie sieci współpracy np. w zakresie ochrony gatunkowej i obszarowej, koordynacja, monitorowanie, działania terenowe, retencja wody, zarządzanie obszarami leśnymi, projekty pilotażowe.

Alokacja: **11,7 mln euro** (EFRR)

## PRIORYTET 2 – TURYSTYKA

### Cel szczegółowy

Wzmacnianie roli kultury i zrównoważonej turystyki w rozwoju gospodarczym, włączeniu społecznym i innowacjach społecznych.

### Przykładowe działania

Naprawa, rewitalizacja i udostępnienie zabytków, wsparcie rozwoju muzeów i wystaw, rozwój sieci ścieżek rowerowych, szlaków wodnych, pieszych i jeździeckich

Alokacja: **66,8 mln euro** (EFRR)

## PRIORYTET 3 – TRANSPORT

### Cel szczegółowy

Rozwój i udoskonalanie zrównoważonej, odpornej na zmiany klimatu, inteligentnej i intermodalnej mobilności na poziomie krajowym, regionalnym i lokalnym, w tym poprawę dostępu do TEN-T oraz mobilności transgranicznej.

### Przykładowe działania

Przebudowa transgranicznych linii kolejowych, połączeń drogowych i mostów, cyfryzacja w transgranicznym transporcie, transport publiczny.

Alokacja: **36,7 mln euro** (EFRR)

## PRIORYTET 4 – WSPÓŁPRACA INSTYTUCJI I MIESZKAŃCÓW

### Cel szczegółowy

Zwiększanie sprawności administracji publicznej w drodze wspierania współpracy prawnej i administracyjnej oraz współpracy między obywatelami, podmiotami społeczeństwa obywatelskiego i instytucjami, w szczególności w celu wyeliminowania przeszkód prawnych i innych przeszkód w regionach przygranicznych

### Przykładowe działania

Wspólne opracowania, koncepcje i strategie, wymiana doświadczeń, realizacja działań na rzecz usunięcia barier we współpracy transgranicznej.

Alokacja: **3,3 mln euro** (EFRR)

### Cel szczegółowy

Budowanie wzajemnego zaufania, w szczególności poprzez wspieranie działań ułatwiających kontakty międzyludzkie.

### Przykładowe działania

Współpraca instytucji, projekty typu „people to people” w zakresie kultury czy integracji mieszkańców.

Alokacja: **30,1 mln euro** (EFRR)

## PRIORYTET 5 – PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

### Cel szczegółowy

Wzmacnianie trwałego wzrostu i konkurencyjności małych i średnich przedsiębiorstw oraz tworzenie miejsc pracy w małych i średnich przedsiębiorstwach, w tym poprzez inwestycje produkcyjne w celu połączenia czeskiej i polskiej przedsiębiorczości przez wsparcie usług transgranicznych dla przedsiębiorców.

## Przykładowe działania

Transgraniczne usługi dla przedsiębiorców w celu rozszerzenia ich działalności za granicę,

poprawa dostępu do innowacji i usług badawczo-rozwojowych na pograniczu.

Alokacja: 6,7 mln euro (EFRR)

### KTO MOŻE SIĘ UBIEGAĆ

- organy administracji rządowej i samorządowej, ich związki i stowarzyszenia
- instytucje systemu oświaty i szkoły wyższe
- organizacje pozarządowe non-profit
- EUWT
- kościoły i związki wyznaniowe
- jednostki naukowe

### FUNDUSZ MAŁYCH PROJEKTÓW

Fundusz Małych Projektów realizowany jest przez Euroregiony: Nysa, Glacensis, Pradziad, Silesia, Beskidy i Śląsk Cieszyński.

## Harmonogram najbliższych naborów

Cel specyficzny	Nabór	Termin dla propozycji	Deadline dla wniosków	Alokacja EFRR
1.1 Ratownictwo	15. 12. 2022 – 3. 5. 2023	do 22. 3. 2023	do 3. 5. 2023	8 200 000 EUR
2.1. Turystyka	15. 12. 2022 – 28. 2. 2024	do 17. 1. 2024	1. do 31. 5. 2023 2. do 18. 10. 2023 3. do 28. 2. 2024	1. 17 500 000 EUR 2. 10 000 000 EUR 3. 7 500 000 EUR
3.1 Mosty	15. 12. 2022 – 29. 3. 2023	do 15. 2. 2023	do 29. 3. 2023	4 597 126 EUR
4.2. „People to people“	15. 12. 2022 – 28. 2. 2024	do 17. 1. 2024	1. do 31. 5. 2023 2. do 18. 10. 2023 3. do 28. 2. 2024	1. 2 600 000 EUR 2. 1 500 000 EUR 3. 1 500 000 EUR

## Harmonogram szkoleń

Datum	Typ	Forma	Registracja	Informacje	Pozn.
6. 2. 2023	Szkolenie	Racibórz (PL)	TAK	Strona programu	Tłumaczenie CZ/PL
21. 2. 2023	Szkolenie	online	NIE	Strona programu	Tłumaczenie CZ/PL
30. 3. 2023	Szkolenie	Głucholazy (PL)	TAK	Strona programu	Tłumaczenie CZ/PL
17. 4. 2023	Szkolenie – Tylko dla CS 2.1 i 4.2	Liberec (CZ)	TAK	Strona programu	Tłumaczenie CZ/PL
maj 2023	Szkolenie – Tylko dla CS SC 2.1 i 4.2	Pardubice (CZ)	TAK	Strona programu	Tłumaczenie CZ/PL

Strona internetowa Programu:

[www.cz-pl.eu](http://www.cz-pl.eu)

# PROJEKT „WYKSZTAŁCENIE NIE ZNA GRANIC” NA FINISZU

Z końcem ubiegłego roku zakończyła się realizacja wieloletniego projektu pn. „**Wykształcenie nie zna granic**”. Projekt był współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG V-A Republika Czeska – Polska. Oprócz naszego Euroregionu

Glacensis, który był jedynym partnerem zaproszonym ze strony czeskiej, do pomyslnego przebiegu projektu przyczyniło się trzech innych partnerów: Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej NOVUM z o.o. z siedzibą w Jeleniej Górze (partner wiodący), Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. z siedzibą w Jeleniej Górze oraz Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis z siedzibą w Kłodzku.

Realizacja projektu rozpoczęła się na początku 2019 roku. Pierwszym ważnym działaniem było przygotowanie i stworzenie platformy e-learningowej, służącej kursantom do nauki języka polskiego/czeskiego przez cały okres trwania projektu. Działanie to realizował partner wiodący – EUWT NOVUM. Kurs obejmował 36 lekcji. Każda lekcja składała się z około 30 ćwiczeń i zawierała także słownik oraz krótki opis gramatyki. Aby pomyslnie zakończyć każdą lekcję, kursant musiał spełnić warunek – zdać krótki test. Dopiero wówczas mógł kontynuować naukę.

**WYKSZTAŁCENIE NIE ZNA GRANIC**  
**VZDĚLÁVÁNÍ NEZNÁ HRANIC**

[www.jezyk-czeski.euwt-novum.eu](http://www.jezyk-czeski.euwt-novum.eu) [www.polsky-jazyk.esus-novum.eu](http://www.polsky-jazyk.esus-novum.eu)

**PARTNERZY PROJEKTU / PARTNEŘI PROJEKTU**

- NOVUM** Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej NOVUM z o.o. / Evropské seskupení pro územní spolupráci NOVUM s r. o.
- EUROREGION GLACENSIS** Euroregion Pomezi Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis
- KARR** Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
- EUROREGION GLACENSIS** Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Glacensis

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska.  
 Projekt je spolufinancován Evropskou unií z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci Programu Interreg V-A Česká republika-Polsko.

**WYKSZTAŁCENIE NIE ZNA GRANIC**  
**EUROREGION GLACENSIS**

**ČESKO-POLSKÝ POLSKO-ČESKÝ MINISLOVNÍK**

Gramatyka lekcji 1

**Časování sloves**

**BYĆ/BYŹ**  
 ja jestem / my jesteśmy  
 ty jesteś / wy jesteście  
 on/ona/ono jest / oni/one są

**MIEĆ/MIT**  
 ja mam / my mamy  
 ty masz / wy macie  
 on/ona/ono ma / oni/one mają

**NAZYWAĆ SIĘ/IMENOVAT SE**  
 ja nazywam się / wy nazywamy się  
 ty nazywasz się / wy nazywacie się  
 on(...) nazywa się / oni/one nazywają się

**MIESZKAĆ/BYDLEĆ**  
 ja mieszkam / my mieszkamy  
 ty mieszkasz / wy mieszkacie  
 on/ona/ono mieszka / oni/one mieszkają

**MÓWIĆ/MŁUVIT**  
 ja mówię / my mówimy  
 ty mówisz / wy mówicie  
 on/ona/ono mówi / oni/one mówią



Nie każdy zarejestrowany „uczeń” miał wcześniej jakiś kontakt z językiem polskim. Dlatego Euroregion Glacensis dla takich osób, które dopiero rozpoczynały swoją przygodę z tym językiem i potrzebowały zdobyć podstawowe informacje o odmienności języka polskiego, zorganizował konsultacje z native speakerem panią Dorotą Budařovą.

Cały e-learning opierał się głównie na samokształceniu. W połowie kursu, czyli po zrealizowaniu 18 lekcji i testu A1, kursanci mieli możliwość uczestniczenia w trzydniowym spotkaniu z lektorami. W „ławach szkolnych” zasiadli uczniowie zarówno z Polski, jak i z Czech. W planie dydaktycznym lektorzy uwzględnili również wspólne lekcje, które bardzo pomogły

w przyswojeniu znajomości partnerskiego języka. Za to działanie byli odpowiedzialni pozostali trzej partnerzy projektu. Po tym spotkaniu kursanci ponownie wrócili do swoich „domowych ławek szkolnych”, by kontynuować samokształcenie. Na sam koniec każdego cyklu szkoleniowego odbyło się jednodniowe spotkanie wszystkich uczestników danej edycji kursu. Każdy, kto pomyślnie ukończył kurs, otrzymał odpowiedni certyfikat. Jednocześnie ogłoszono nazwiska najbardziej aktywnych uczestników kursu, dla których przygotowano nagrody rzeczowe. Na warsztatach końcowych spotkali się również wszyscy przedstawiciele wszystkich zaangażowanych w projekt partnerów, którzy mieli okazję przedstawić kursantom w formie prezentacji działalność swoich instytucji.



## Co udało się osiągnąć?

W 2020 roku partner wiodący wykonał e-learningowy moduł dydaktyczny. Następnie można było już rozpocząć rekrutację uczestników kursu. W trakcie realizacji projektu partnerzy ogłosili cztery edycje. Zgłosiło się około 300 kursantów. Ponadto partnerzy zorganizowali osiem trzydniowych spotkań kursantów z lektorami, naprzemiennie w Polsce i w Czechach.

Najczęściej miejscami spotkań były miasta Szklarska Poręba i Bardo, a Euroregion Glacensis zorganizował je w mieście swojej siedziby – Rychnovie nad Kněžnou.

Zorganizowano łącznie trzy spotkania końcowe kursantów z lektorami i partnerami projektu. Odbyło się też wiele spotkań koordynacyjnych – w większości online, ponieważ projekt był realizowany także w czasie pandemii. Języka sąsiada uczyli się jednak nie tylko „uczniowie” zgłoszeni na kurs. W ramach projektu także pracownicy wszystkich partnerów uczęszczali na regularne zajęcia językowe, które były prowadzone przez lektora.

Projekt pn. „Wykształcenie nie zna granic” zakończył się pod koniec 2022 roku. A czy w przyszłości możliwa będzie kontynuacja projektu o podobnym charakterze, pokażą nadchodzące dni.



# AKTUALNIE W FUNDUSZU MIKROPROJEKTÓW

## Ostatnie dofinansowane mikroprojekty w okresie 2014-2020

Ostatni nabór Funduszu Mikroprojektów w ramach okresu programowania 2014-2020 został w Euroregionie Glacensis zakończony 15 listopada 2022 r. W ramach tego naboru można było składać wnioski o dofinansowanie projektów obejmujące działania wpisujące się w oś priorytetową 4. Można było składać wnioski uwzględniające „uproszczone” rozliczanie wydatków, jak i wnioski „klasyczne”. **Łącznie złożono 45 wniosków projektowych, a konkretnie 28 projektów z uproszczonymi metodami rozliczania wydatków oraz 17 projektów z klasycznym rozliczaniem.** Posiedzenie Euroregionalnego Komitetu Sterującego, na którym omawiano mikroprojekty, odbyło się w dniach 30-31 stycznia 2023 roku.

**Wyniki obrad EKS oraz lista ostatnich zatwierdzonych w tym okresie mikroprojektów znajdują się na stronach** [www.euro-glacensis.cz](http://www.euro-glacensis.cz) a [www.euroregion-glacensis.ng.pl](http://www.euroregion-glacensis.ng.pl).

## Co nas czeka do końca tego okresu?

Na tym zakończono nabory wniosków o dofinansowanie projektów do Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Glacensis w okresie programowania 2014-2020. Alokacja na ten okres została już wykorzystana i nie będą już otwierane kolejne nabory. **Fundusz Mikroprojektów 2014-2020 zostanie całkowicie zamknięty 31 października 2023 roku**, przy czym wnioskodawcy mogą realizować projekty najpóźniej do 31 maja 2022 roku. Do końca października 2023 roku pracownicy Zarządzającego FMP w polskim i czeskim sekretariacie muszą jeszcze skontrolować, rozliczyć i zrefundować około 150 mikroprojektów.

## Nabory testowe na uproszczone rozliczanie wydatków

**W Euroregionie Glacensis cieszymy się, że pod koniec obecnego okresu mogliśmy uczestniczyć w tzw. pilotażowym testowaniu uproszczonych metod rozliczania wydatków.** Wprowadzenie finansowania mikroprojektów wyłącznie w drodze uproszczonych metod rozliczania wydatków było nowością w Funduszu Mikroprojektów od listopada 2021 roku i stanowiło przygotowanie do nowego okresu programowania 2021-2027, kiedy to dla wszystkich małych projektów o wartości do 100 tys. euro zostanie wprowadzona pewna metoda uproszczonego rozliczania. **Od listopada 2021 roku ogłosiliśmy w Euroregionie Glacensis łącznie 3 nabory testowe dla tych uproszczonych projektów.** Euroregion Glacensis wziął udział w tym pilotażowym testowaniu wraz z Euroregionem Nysa i w ramach tych testowych naborów pracownicy Zarządzającego FMP oraz sami wnioskodawcy mogli się przekonać, że rzeczywiście będzie to znaczne uproszczenie dotychczas żmudnego administracyjnego procedowania.

## Nowy okres 2021-2027

Wspólnie możemy więc z radością oczekiwać na nowy Fundusz Małych Projektów oraz prostszą obsługę administracyjną i zarządzanie finansowe małymi projektami. **Nowy Fundusz Małych Projektów w Euroregionie Glacensis w okresie programowania 2021-2027 zostanie ogłoszony 1 listopada 2023 roku. Bardziej szczegółowe informacje prześlemy Państwu w kolejnym Biuletynie.**

**Jana Čejpová**  
kierownik Funduszu Mikroprojektów



# GDZIE WYKORZYSTANO ŚRODKI Z PROGRAMU TRANSGRANICZNEGO W PROJEKTACH INWESTYCYJNYCH?



**Tytuł projektu:** Rokytnická šedesátka

**Mikroprojekt:** CZ.11.4.120/0.0/0.0/21\_034/0003144

**Wnioskodawca:** SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Rokytnice v Orlických horách

**Partner projektu:** Gmina Międzyzlesie

Projekt miał na celu wznowienie tradycji indywidualnego sportu pożarniczego młodych strażaków oraz zintensyfikowanie współpracy z polskim partnerem i jego jednostką straży pożarnej poprzez zawody „Rokytnická šedesátka”. Głównym działaniem projektu były jedno-

dniowe zawody skierowane do młodych strażaków do 15. roku życia. Wydarzenie to stworzyło możliwości do przekazywania doświadczeń trenerów sportu pożarniczego i nawiązywania nowych kontaktów między dziećmi oraz między działaczami z danego regionu.





**Tytuł projektu:** Muzyka bez granic

**Mikroprojekt:** CZ.11.4.120/0.0/0.0/16\_008/0002650

**Wnioskodawca:** Centrum Kultury i Promocji w Złotym Stoku

**Partner projektu:** Obec Bílá Voda

Projekt zakłada włączenie środowiska muzyków do inicjatyw kulturalnych w ujęciu transgranicznym. Planuje się nabór nowych członków do Górniczej Orkiestry Dętej, organizację warsztatów muzycznych i wyjazdów integracyjnych do czeskich miejscowości oraz

Polsko-Czeskie Muzykowanie Orkiestr. Realizacja projektu przyczyni się do nawiązania współpracy w zakresie kultywowania i rozwoju tradycji muzykowania orkiestr dętych oraz upowszechniania ich dorobku na pograniczu polsko-czeskim.





W Nachodzie spotkali się prezydenci Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej



Wydawca Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis, Panská 1492, 516 01 Rychnov nad Kněžnou, Republika Czeska we współpracy ze Stowarzyszeniem Gmin Polskich Euroregionu Glacensis, Łukasiewicza 4a/2, 57-300 Kłodzko, Polska

**Redakcja dla czeskiej części** – tel.: 00420 494 531 054 · e-mail: info@euro-glacensis.cz · www.euro-glacensis.cz  
**Redakcja dla polskiej części** – tel.: 0048 74 86 771 30 · e-mail: biuro@eg.ng.pl · www.euroregion-glacensis.ng.pl  
**Opracowanie graficzne: Studio eMD, Rychnov nad Kněžnou**